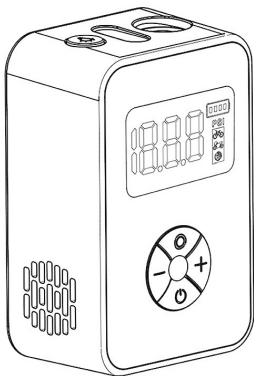


**TEDURA**

# Mini Akku-Fahrradpumpe Mini pompe à vélo avec batterie

Art.-Nr. 250687



## BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG  
HOLZACKERSTRASSE 5 · CH-4562 BIBERIST

**03 – 18    BETRIEBSANLEITUNG**

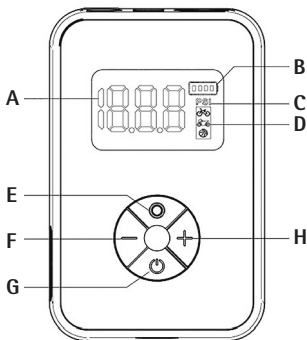
**19 – 35    MODE D'EMPLOI**

## **INHALTSVERZEICHNIS**

---

- 4 Gerätebeschreibung
- 6 Die Funktion der Tasten
- 7 Vor der Inbetriebnahme
- 8 Inbetriebnahme
- 13 Sicherheitshinweise
- 15 Problembehebung
- 16 Fehlermeldungen im Display
- 17 Technische Daten
- 18 Entsorgung · Garantie

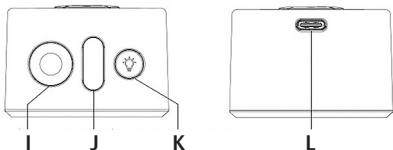
## GERÄTEBESCHREIBUNG



- A** momentaner Echtzeit-Reifendruck
- B** Batteriestatus-Anzeige
- C** PSI Druckeinheit
- D** eingestellter Modus
- E** Mode-Taste zum Wählen des Modus oder der Einheit
- F** - Taste zum Reduzieren des vorprogrammierten Luftdruckwerts
- G** EIN/AUS-Taste
- H** + Taste zum Erhöhen des vorprogrammierten Luftdruckwerts

## GERÄTEBESCHREIBUNG

DEUTSCH



- I Luft-Auslass
- J LED-Leuchte
- K Taste zum Einschalten der LED-Leuchte
- L USB-C Ladebuchse



M



N



O



P



Q



R

- M Französischer Adapter
- N Französische/amerikanische Ventlnadel
- O Ballnadel
- P USB-C Ladekabel
- Q Dichtungsring für Nadel
- R Amerikanischer Ventil-Luftschlauch

## DIE FUNKTIONEN DER TASTEN

### ■ MODUS MIT DER MODE-TASTE EINSTELLEN

Wenn Sie die Mode-Taste  drücken, können Sie zwischen 3 Modi wählen.

**Hinweis:** Die Standard-Einstellung ab Werk ist 45 PSI. Der Luftdruck kann vor dem Pumpstart individuell eingestellt werden, von einem Wert von 3 bis 120 PSI.



Fahrrad-Modus: Standard 45 PSI, einstellbar von 30–120 PSI



Motorrad-Modus: Standard 35 PSI, einstellbar von 26–52 PSI



Ball-Modus: Standard 8 PSI, einstellbar von 4–16 PSI

### ■ LUFTDRUCK-WERT MANUELL VERÄNDERN



Nachdem Sie den Modus gewählt haben, können Sie den Luftdruck-Wert erhöhen, indem Sie entweder die Taste + kurz drücken (1er-Intervalle) oder gedrückt halten, wenn der Wert schnell erhöht werden soll.



Nachdem Sie den Modus gewählt haben, können Sie den Luftdruck-Wert verringern, indem Sie entweder die Taste – kurz drücken (1er-Intervalle) oder gedrückt halten, wenn der Wert schnell gesenkt werden soll.

## ■ GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN



**Zum Einschalten:** Drücken Sie kurz die EIN/AUS-Taste, um den Pumpvorgang zu starten. Im Display wird während des Pumpvorgangs der Echtzeit-Luftdruck angezeigt. Während des Pumpens wird ein Lärmpegel von 75–80 Dezibel erzeugt, seien Sie vorsichtig. Bei längerem Pumpen kann die Temperatur im Druckschlauch und in der Pumpe sehr hoch werden. Deshalb sollten Sie nicht an den Druckschlauch bzw. Schlauchanschluss fassen.



**Zum Ausschalten:** Wenn der gewünschte Luftdruck erreicht ist, stoppt die Pumpe automatisch. Sie können aber auch während des Pumpvorgangs die Pumpe jederzeit ausschalten, indem Sie kurz die EIN/AUS-Taste drücken.

## VOR DER INBETRIEBNAHME

---

### ■ GERÄT LADEN

- Benutzen Sie ein USB-Netzteil mit 5V/1,5A und stecken Sie das eine Ende des Ladekabels in die Lade-Buchse an der Pumpe und das andere Ende in das USB-Netzteil. Solange die Pumpe lädt, blinkt das Batterie-Symbol. Wenn die Pumpe voll geladen ist, blinkt das Batterie-Symbol nicht mehr.
- **Niedriger Batteriestatus:** Wenn der Batteriestatus niedrig ist, blinkt die Batterie-Anzeige und das Gerät kann weiter in Betrieb genom-

men werden. Wenn der Batteriestatus zu niedrig ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus. **LO** oder **Er1** leuchtet im Display auf. Spätestens jetzt muss die Akku-Pumpe geladen werden.

**Achtung:** Während des Ladevorgangs kann das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

## IN BETRIEBNAHME

---

### ■ WARNHINWEISE:

Sollte bei der Verwendung der Pumpe im Radreifen schon Luft sein, beachten Sie bitte:


1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Starten Sie die Luftpumpe für den normalen Gebrauch.
3. Erst dann das Reifenventil anschliessen und mit dem Aufblasen beginnen.

Sollte der Radreifen bei der Verwendung komplett flach sein, beachten Sie bitte:

1. Reifenventil anschliessen.
2. Luftpumpe starten, damit der Reifen aufgepumpt wird.

**Hinweis:** Wenn die Luftpumpe während des Gebrauchs eine bestimmte Temperatur überschreitet, pausiert das Gerät. Warten Sie, bis sich das Gerät wieder abgekühlt hat, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen. Seien Sie vorsichtig, der Luftauslass und der Schlauchanschluss sind nach Gebrauch sehr heiss, berühren Sie sie nicht!

## ■ AKKU-PUMPE IN BETRIEB NEHMEN

1. Schrauben Sie die passende Nadel (und den Druckschlauch) für das aufzublasende Objekt auf die Luftpumpe, bitte beachten Sie dazu die anschliessend aufgeführten Beispiele.
2. Drücken Sie für 3 Sekunden auf die EIN/AUS-Taste, um die Pumpe einzuschalten.
3. Stecken Sie die Nadel des Luftauslasses/Druckschlauchs in den Reifen oder Ball. Im Display erscheint der aktuelle Luftdruckwert.
4. Drücken Sie kurz die Mode-Taste , um den gewünschten Modus zu wählen.
5. Im Display erscheint der voreingestellte Druck. Sie können den Luftdruck mit der + oder – Taste anpassen, wenn gewünscht.
6. Wenn der Reifen oder Ball komplett aufgeblasen ist, stoppt die Pumpe automatisch. Drücken Sie wieder für 3 Sekunden die EIN/AUS-Taste, um die Pumpe auszuschalten und nehmen Sie die Nadel aus dem Reifen/Ball und erst im Anschluss den Druckschlauch aus der Pumpe.
7. Lagern Sie die Pumpe an einem trockenen Platz.

## Anwendungsbeispiel 1: Fahrradreifen/Motorradreifen aufblasen (Direkt-Anschluss)



**Französisches  
Fahrradventil**  
installieren (in  
der angezeigten  
Reihenfolge der  
Abbildung ein-  
bauen)



Mutter

Dichtungs-  
ring\*Ventil-  
körper

\* Installieren Sie den Dichtungsring mit der kleinen Öffnung nach aussen, dann ziehen Sie die Mutter an.



**Amerikanisches  
Fahrradventil**  
installieren (in  
der angezeigten  
Reihenfolge der  
Abbildung ein-  
bauen)



Mutter

Dichtungs-  
ring\*\*

Luftkern

Ventil-  
körper

\*\* Installieren Sie den Dichtungsring mit der grossen Öffnung nach aussen, dann ziehen Sie die Mutter an.

## Anwendungsbeispiel 2: Fahrräder oder Motorräder mit Druckschlauch aufpumpen



**Französisches Fahrradventil**  
installieren (in der angezeigten Reihenfolge der Abbildung einbauen)



Französisches/  
amerikanisches  
Ventil



Luftschlauch  
für  
amerikanisches  
Ventil



**Amerikanisches Fahrradventil**  
installieren (in der angezeigten Reihenfolge der Abbildung einbauen)



Luftschlauch  
für  
amerikanisches  
Ventil



## Anwendungsbeispiel 3: Bälle aufblasen (Direktanschluss)

Ventil direkt in den Luftauslass der Pumpe einsetzen



## Anwendungsbeispiel 4: Bälle mit Druckschlauch aufpumpen

Gebrauch mit  
Druckschlauch



## ■ LUFTDRUCK MESSEN

Wenn Sie den Reifen/Ball an die Pumpe anschliessen, während sie eingeschaltet ist, wird der aktuelle Luftdruckwert des Reifens/Balls im Display angezeigt.

### Empfohlener Luftdruck

Zu Ihrer Sicherheit sehen Sie hier eine Tabelle des benötigten Luftdrucks für Ihren Reifen/Ball, um zu vermeiden, dass Sie den Reifen oder Ball zu sehr aufpumpen:

Produkt	Produkt-Typ	Empfohlener Luftdruck
Fahrrad	Faltbare Veloreifen	45–50 PSI
	12, 14, 16 Zoll Veloreifen	30–50 PSI
	20, 22, 24 Zoll Veloreifen	40–50 PSI
	26, 27, 29 Zoll Veloreifen	45–65 PSI
	700c Rennradreifen	100–130 PSI
Motorrad	Motorrad-Reifen, Elektromotorräder-Reifen	26–52 PSI
Ball	Basketball	7–9 PSI
	Fussball	8–16 PSI
	Volleyball	4–5 PSI
	Rugbyball	2–14 PSI

**Hinweis für Luftballons, Schwimmringe etc:** Der Luftdruck von einigen Produkten wie Luftballons, Kinderbälle, Schwimmringe ist geringer als der von der Pumpe erzeugte Druckbereich, deshalb kann das Gerät nicht automatisch stoppen. Beobachten Sie den Pumpvorgang und schalten Sie die Pumpe rechtzeitig manuell ab, wenn der benötigte Druck erreicht ist.

### ■ GERÄT GANZ ABSCHALTEN

**Im Ein-Zustand:** Halten Sie die EIN/AUS-Taste 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät ganz abzuschalten. Wenn das Gerät 60 Sekunden nicht benutzt wird, schaltet es sich automatisch ab.

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Vor dem Aufpumpen immer den benötigten Druck für das aufzupumpende Produkt einstellen, damit es nicht zu sehr aufgepumpt wird und evtl. platzt oder jemanden verletzt.
- Das Produkt enthält eine eingebaute Lithium Batterie, welche nicht ausgebaut werden kann. Deshalb darf die Pumpe nicht in Feuer geworfen werden, auch nicht, wenn sie entsorgt wird. Die Batterie könnte Feuer fangen, sich entzünden oder durch Überhitzung, Eindringen von Wasser oder durch Schläge explodieren. Gerät vor hohen Temperaturen schützen, d.h. an heißen Tagen z.B. nicht in einem Auto liegen lassen.

- Druckschlauch während des Pumpens nicht biegen oder darauf steigen, die Luftzufuhr darf nicht behindert werden.
- Während des Pumpvorgangs jederzeit anwesend bleiben und beobachten, um einen Überdruck zu vermeiden.
- Die Pumpe vor Feuchtigkeit und Wasser schützen, nie untertauchen. Es sollte kein Schmutz oder Sand in die Pumpe eindringen.
- Gerät von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen fernhalten, der eingebaute DC Motor erzeugt elektrische Funken während des Betriebs.
- Laden Sie die Pumpe bei einer Temperatur von 0°C bis 60°C. Lagern und benutzen Sie die Pumpe bei einer Temperatur von über -10°C und unter 45°C. Sollte es kälter oder wärmer gelagert oder benutzt werden, verringert dies die Lebensdauer des Geräts und beschädigt es die eingebaute Lithium-Batterie.
- **Laden Sie die Batterie mindestens alle 3 Monate auf, auch wenn Sie die Pumpe nicht benutzen, um eine Tiefentladung zu vermeiden. Eine Tiefentladung fällt nicht unter die Garantie.**
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug, Kinder dürfen die Pumpe nicht benutzen. Achten Sie darauf, dass Kinder während des Pumpens in einem Sicherheitsabstand rund um die Pumpe sind und halten Sie die Pumpe immer ausser Reichweite von Kindern.

- Bevor Sie den Luftdruckwert eingeben, prüfen Sie immer, dass die korrekte Einheit gewählt wurde, sonst könnte es zu Produktschäden aufgrund von Überdruck kommen.
- Umrechnen der Masseinheit: 1 Bar = 14,5 PSI, 1 Bar = 100 KPA, 1 PSI = 6,89 KPA,  $1\text{kg/cm}^2 = 98\text{ KPA}$ .

## PROBLEMBEHEBUNG

---

**Fehler:** Langsame Aufpump-Geschwindigkeit

**Lösung:** Prüfen Sie, ob der Akku voll geladen ist. Prüfen Sie, ob der Druckschlauch Lecks hat. Prüfen Sie, dass die Anschlüsse an beiden Schlauchenden luftdicht angeschraubt sind.

**Fehler:** Objekt kann nicht aufgepumpt werden, obwohl die Pumpe eingeschaltet wurde.

**Lösung:** Prüfen Sie, ob der Akku voll geladen ist. Prüfen Sie, ob der momentane Luftdruck höher ist als der eingestellte Luftdruck.

**Fehler:** Der Luftdruck kann nicht nach unten oder oben korrigiert werden.

**Lösung:** Prüfen Sie, ob Sie sich im richtigen Modus befinden. Im gewählten Modus können Sie einen Druckwert von 3 bis 120 PSI einstellen.

**Fehler:** Normales Aufpumpen, aber im Display erscheint „0“.

**Lösung:** Luftballons und andere Niedrigdruck-Produkte sind nicht im messbaren Bereich des Geräts.

**Fehler:** Die Pumpe schaltet sich automatisch ab, nachdem das Ventil/die Nadel aufgeschraubt wurde.

**Lösung:** Halten Sie die EIN/AUS-Taste 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät neu zu starten.

**Fehler:** Luft entweicht, wenn der Luftschlauch angeschlossen wird.

**Lösung:** Luftschlauch festziehen.

## FEHLERMELDUNGEN IM DISPLAY

**Er0:** Sensor-Kalibrierungsfehler, Kalibrierungsprozess erkannt

**Er1:** Niedriger Akkustand, Entladeprozess erkannt. Wenn im Display LO oder Er1 erscheint, schaltet sich das Gerät ab.

**Er2:** Überstromschutz für Motoren, Motor stoppt, Gerät geht in den Standby-Modus

**Er3:** Motorschutz gegen Kurzschluss, Motor stoppt, Gerät geht in den Standby-Modus

**Er4:** Motor-Überhitzungsschutz, Motor stoppt, Gerät geht in den Standby-Modus

**Er5:** Motor NTC defekt, offener Stromkreis oder Kurzschluss, Motor stoppt, Gerät geht in den Standby-Modus

**Er6:** Sensor-Kapazität NTC beschädigt, offener Stromkreis oder Kurzschluss, Motor stoppt, Gerät geht in den Standby-Modus

**Er7:** Druck überschreitet 120 PSI, wird als Warnung angezeigt

**Er8:** Akku-Temperatur nicht korrekt, zu hohe oder niedrige Temperatur: Wenn während des Betriebs, geht das Gerät in den Standby-Modus; wenn während des Ladens, stoppt der Ladevorgang. Der Fehler wird so lange angezeigt, bis das Problem behoben ist.

## TECHNISCHE DATEN

---

<b>Modell</b>	TEDURA Mini Akku-Fahrradpumpe
<b>Art.-Nr.</b>	250687
<b>Batterie-Kapazität</b>	7.4V, 600 mAh (4.44 Wh)
<b>Eingangsspannung</b>	DC 5V, 1.5 A
<b>Luftdruck-Bereich</b>	3–120 PSI
<b>Abmessungen</b>	77,4 x 50,5 x 33 mm
<b>Ladedauer</b>	ca. 1 Stunde
<b>Geräuschpegel</b>	< 80 dB
<b>Betriebsbereich</b>	0 °C–60 °C (Ladevorgang), –10 °C–45 °C (Entladevorgang)
<b>Erfüllt EU-Vorschriften</b>	Ja
<b>Zertifizierung</b>	CE
<b>Produkt-Garantie</b>	2 Jahre

**Technische Änderungen vorbehalten.**



## ENTSORGUNG · GARANTIE

---

### ■ ENTSORGUNG

Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird.



### ■ ENTSORGUNG DES AKKUS

- Dieser Lithium-Akku entspricht der neuesten Technologie und wird Ihnen viele Jahre gute Dienste erweisen. Da Lithium-Akkus allerdings auch für die Umwelt gefährliche Substanzen enthalten, darf er nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bevor Sie die Fahrradpumpe entsorgen, entnehmen Sie den Akku und bringen Sie ihn zu einer Wertstoff-Sammlung, damit der Akku recycled werden kann bzw. umweltgerecht entsorgt wird.

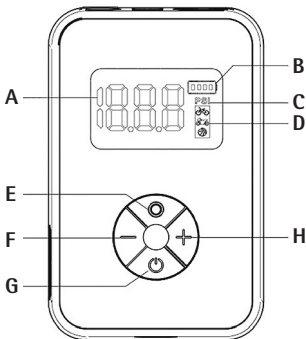
### ■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden die von falschem Gebrauch herrühren fallen nicht unter die Garantieansprüche.

## SOMMAIRE

---

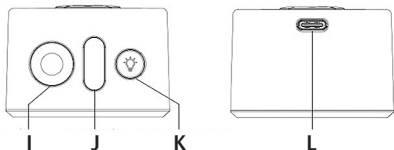
- 20 Description de l'appareil
- 22 Les fonctions des touches
- 23 Avant la mise en service
- 24 Mise en service
- 29 Consignes de sécurité
- 31 Dépannage
- 32 Messages d'erreur sur l'écran
- 34 Caractéristiques techniques
- 35 Elimination et garantie

**DESCRIPTION DE L'APPAREIL**

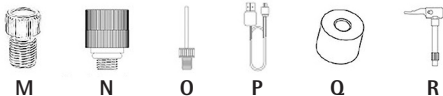
- A** Pression actuelle du pneu
- B** Affichage de l'état de charge de la batterie
- C** Unité de pression PSI
- D** Mode réglé
- E** Touche Mode pour sélectionner le mode ou l'unité
- F** Touche - pour réduire la valeur préprogrammée de la pression d'air
- G** Touche MARCHE/ARRET
- H** Touche + pour augmenter la valeur préprogrammée de la pression d'air

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

FRANÇAIS




- I** Sortie d'air
- J** Lampe LED
- K** Touche pour allumer la lampe LED
- L** Fiche de charge USB-C



- M** Adaptateur Presta (français)
- N** Aiguille de valve Presta / Schrader
- O** Aiguille pour ballon
- P** Câble de charge USB-C
- Q** Joint d'étanchéité pour l'aiguille
- R** Tuyau d'air Schrader à valve

## LES FONCTIONS DES TOUCHES

### ■ REGLAGE DU MODE AVEC LA TOUCHE MODE

En appuyant sur la touche Mode  vous pouvez sélectionner un des 3 modes.

**Remarque:** Le réglage par défaut est 45 PSI. La pression d'air peut être réglée individuellement avant de commencer le gonflage sur une valeur entre 3 et 120 PSI.



Mode vélo : par défaut 45 PSI, réglable de 30 à 120 PSI



Mode moto : par défaut 35 PSI, réglable de 26 à 52 PSI



Mode ballon : par défaut 8 PSI, réglable de 4 à 16 PSI

### ■ MODIFICATION MANUELLE DE LA VALEUR DE LA PRESSION D'AIR



Après avoir sélectionné le mode, vous pouvez augmenter la valeur de la pression d'air en appuyant brièvement sur la touche + (par intervalle de 1) ou en la maintenant enfoncée, pour augmenter plus rapidement la valeur.



Après avoir sélectionné le mode, vous pouvez diminuer la valeur de la pression d'air en appuyant brièvement sur la touche - (par intervalle de 1) ou en la maintenant enfoncée, pour diminuer plus rapidement la valeur.

## ■ METTRE EN MARCHÉ ET ÉTEINDRE L'APPAREIL



**Pour mettre l'appareil en marche :** Appuyez brièvement sur la touche MARCHE/ARRET pour commencer le gonflage. Pendant le gonflage, la pression d'air en temps réel s'affiche sur l'écran. L'appareil émet un niveau sonore de 75 à 80 décibels pendant le gonflage, soyez attentif. Si le gonflage perdure, la température peut être très élevée dans le tuyau de pression et la pompe. C'est pourquoi nous vous recommandons de ne pas toucher le tuyau de pression et son raccord.



**Pour éteindre l'appareil :** Une fois la pression d'air atteinte, la pompe s'arrête automatiquement. Vous pouvez toutefois également éteindre la pompe à tout moment pendant le gonflage en appuyant brièvement sur la touche MARCHE/ARRET.

## AVANT LA MISE EN SERVICE

### ■ CHARGER L'APPAREIL

- Utilisez un adaptateur USB de 5V/1A et branchez une extrémité du câble de charge dans la fiche de charge de la pompe et l'autre extrémité dans l'adaptateur USB. Tant que la pompe est en charge, le symbole de la batterie clignote. Une fois la pompe entièrement chargée, le symbole de la batterie ne clignote plus.

- **Etat de charge de la batterie faible :** Lorsque l'état de charge est faible, le voyant de la batterie clignote et l'appareil peut encore être mis en marche. Lorsque l'état de charge est trop faible, l'appareil s'éteint automatiquement. **LO** ou **Er1** s'affiche sur l'écran. La pompe doit alors être chargée.

**Attention :** L'appareil ne peut pas être mis en marche lorsqu'il est en charge.

## MISE EN SERVICE

---

### ■ AVERTISSEMENTS :

S'il y a déjà de l'air dans le pneu de vélo lors de l'utilisation de la pompe, veuillez noter les points suivants :

1. Mettez l'appareil en marche.
2. Activez la pompe pour une utilisation normale.
3. Branchez seulement alors la valve du pneu et commencez le gonflage.


Si le pneu de vélo est totalement à plat lors de l'utilisation de la pompe, veuillez noter les points suivants :

1. Branchez la valve du pneu.
2. Activez la pompe pour gonfler le pneu.

**Remarque :** Si la pompe dépasse une certaine température pendant qu'elle est utilisée, l'appareil se met en pause. Patientez jusqu'au refroidissement de l'appareil avant de le réutiliser. Soyez prudent, la

sortie d'air et le raccord du tuyau sont très chauds après utilisation, ne les touchez pas !

## ■ MISE EN MARCHÉ DE LA POMPE

1. Vissez l'aiguille appropriée (et le tuyau de pression) à l'objet que vous souhaitez gonfler sur la pompe, veuillez pour cela prendre en considération les exemples décrits ci-dessous.
2. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche MARCHE/ARRET pour mettre la pompe en marche.
3. Insérez l'aiguille de la sortie d'air / du tuyau de pression dans le pneu ou le ballon. La valeur de pression actuelle s'affiche sur l'écran.
4. Appuyez brièvement sur la touche Mode  pour sélectionner le mode souhaité.
5. La pression préprogrammée s'affiche sur l'écran. Si souhaité, vous pouvez modifier la pression avec la touche + ou -.
6. Lorsque le pneu ou le ballon est parfaitement gonflé, la pompe s'arrête automatiquement. Appuyez une nouvelle fois pendant 3 secondes sur la touche MARCHE/ARRET pour éteindre la pompe et retirez l'aiguille du pneu / du ballon puis le tuyau de pression de la pompe.
7. Rangez la pompe dans un endroit sec.

## Exemple d'utilisation no. 1 : Gonflage de pneus de vélos / motos (branchement direct)



**Valve de vélo Presta (française)**  
(à installer dans l'ordre suivant indiqué sur l'illustration)



écrou



joint d'étanchéité\*



corps de la valve



\* Installez le joint d'étanchéité avec le petit orifice orienté vers l'extérieur puis serrez l'écrou.



**Valve de vélo Schrader (américaine)**  
(à installer dans l'ordre suivant indiqué sur l'illustration)



écrou



joint d'étanchéité\*\*



noyau d'air




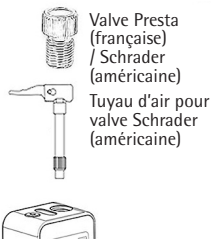
corps de la valve




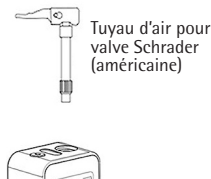
\*\* Installez le joint d'étanchéité avec le grand orifice orienté vers l'extérieur puis serrez l'écrou.

## Exemple d'utilisation no. 2 : Gonflage de vélos ou motos avec tuyau de pression

 **Valve de vélo Presta (française)**  
(à installer dans l'ordre suivant indiqué sur l'illustration)



 **Valve de vélo Schrader (américaine)**  
(à installer dans l'ordre suivant indiqué sur l'illustration)



## Exemple d'utilisation no. 3 : Gonflage de ballons (branchement direct)

Placer la valve directement dans la sortie d'air de la pompe



## Exemple d'utilisation no. 4 : Gonflage de ballons avec tuyau de pression

Utilisation avec tuyau de pression



## ■ MESURER LA PRESSION D'AIR

Lorsque vous branchez le pneu / le ballon sur la pompe, pendant qu'elle est en marche, la valeur actuelle de la pression d'air du pneu / ballon s'affiche sur l'écran.

### Pression d'air recommandée

Pour votre sécurité référez-vous au tableau suivant indiquant la pression d'air nécessaire pour votre pneu / ballon, pour éviter que le pneu ou le ballon ne soit trop gonflé.

Produit	Type de produit	Pression d'air recommandée
Vélo	Pneu de vélo pliable	45–50 PSI
	12, 14, 16 pouces	30–50 PSI
	20, 22, 24 pouces	40–50 PSI
	26, 27, 29 pouces	45–65 PSI
	Pneu de vélo de course 700c	100–130 PSI
Moto	Pneus de moto, pneus de motos électriques	26–52 PSI
Ballon	Ballon de basket	7–9 PSI
	Ballon de foot	8–16 PSI
	Ballon de volley	4–5 PSI
	Ballon de rugby	2–14 PSI

**Remarque pour les ballons, les bouées, etc. :** La pression de certains produits comme les ballons, les balles pour enfants, les bouées est plus faible que la plage de pression générée par la pompe, c'est pourquoi l'appareil ne s'arrête pas automatiquement. Observez le gonflage et éteignez la pompe manuellement à temps, lorsque la pression nécessaire est atteinte.

## ■ ETEINDRE COMPLETEMENT L'APPAREIL

**Sur l'état de marche :** Maintenez la touche MARCHE/ARRET enfoncée pendant 3 secondes, pour éteindre complètement l'appareil. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 60 secondes, il s'éteint automatiquement.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Avant le gonflage, réglez toujours la pression nécessaire pour l'objet qui doit être gonflé pour qu'il ne soit pas gonflé de trop et éventuellement éclate ou blesse quelqu'un.
- La pompe est équipée d'une batterie au lithium intégrée qui ne peut pas être démontée. C'est pourquoi la pompe ne doit pas être jetée dans un feu, même lorsqu'elle est mise au rebut. La batterie risquerait de prendre feu, de s'enflammer ou d'exploser en raison d'une surchauffe, d'infiltration d'eau ou de chocs. Protégez l'appareil des températures élevées, c'est-à-dire

ne le laissez pas p.ex. dans une voiture lorsqu'il fait chaud.

- Ne tordez pas le tuyau de pression pendant le gonflage et ne montez pas dessus ; L'alimentation en air ne doit pas être bloquée.
- Pendant le gonflage, restez toujours à proximité et observez-le pour éviter une surpression.
- Protégez la pompe de l'humidité et de l'eau, ne la plongez jamais dans de l'eau. Aucune poussière ou sable ne doit pénétrer dans la pompe.
- Tenez l'appareil à l'écart de liquides ou gaz inflammables, le moteur DC intégré produit des étincelles électriques pendant le fonctionnement.
- Chargez la pompe à une température entre 0°C et 60°C. Rangez et utilisez la pompe à une température supérieure à -10°C et inférieure à 45°C. Si l'appareil est rangé ou utilisé à une température plus basse ou plus élevée, cela réduit la durée de vie de l'appareil et endommage la batterie intégrée au lithium.
- **Chargez la batterie au moins tous les 3 mois, même si la pompe n'est pas utilisée, pour éviter une décharge en profondeur. Une décharge en profondeur n'est pas couverte par la garantie.**
- Cet appareil n'est pas un jouet, les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec la pompe. Prenez soin que les enfants ne se trouvent pas trop

près de l'appareil pendant son utilisation. Tenez toujours la pompe hors portée des enfants.

- Avant d'entrer la valeur de pression, vérifiez toujours que l'unité correcte a été sélectionnée, sinon cela peut entraîner des dommages en raison d'une surpression.
- Convertir l'unité de mesure : 1 Bar = 14,5 PSI, 1 Bar = 100 KPA, 1 PSI = 6,89 KPA,  $1\text{kg/cm}^2 = 98\text{ KPA}$ .

## DÉPANNAGE

---

**Erreur :** Gonflage lent

**Solution :** Vérifiez si la batterie est entièrement chargée. Vérifiez si le tuyau de pression est troué. Vérifiez si les branchements aux deux extrémités du tuyau sont hermétiquement vissés.

**Erreur :** L'objet ne peut pas être gonflé, bien que la pompe soit en marche.

**Solution :** Vérifiez si la batterie est entièrement chargée. Vérifiez si la pression actuelle de l'air est plus élevée que la pression réglée.

**Erreur :** La pression d'air ne peut pas être modifiée, ni vers le haut, ni vers le bas.

**Solution :** Vérifiez si vous vous trouvez sur le bon mode. Sur le mode sélectionné vous pouvez régler une valeur de pression entre 3 et 120 PSI.

**Erreur :** Gonflage normal, mais « 0 » s'affiche sur l'écran.

**Solution :** Les ballons et autres objets à pression faible ont une pression hors de la plage mesurable de l'appareil.

**Erreur :** La pompe s'éteint automatiquement après que la valve / l'aiguille a été vissée.

**Solution :** Maintenez la touche MARCHE/ARRET enfoncée pendant 3 secondes pour remettre l'appareil en marche.

**Erreur :** De l'air s'échappe, lorsque le tuyau d'air est branché.

**Solution :** Fixez mieux le tuyau d'air.

## MESSAGÉ D'ERREUR SUR L'ÉCRAN

---

**Er0 :** Erreur de calibrage du capteur, processus de calibrage détecté

**Er1 :** Niveau de charge de la batterie faible, processus de décharge détecté. Lorsque L0 ou Er1 s'affiche sur l'écran, l'appareil s'éteint.

**Er2 :** Protection contre les surcharges pour les moteurs, le moteur s'arrête et l'appareil passe sur le mode de veille.

**Er3 :** Protection du moteur contre les courts-circuits, le moteur s'arrête et l'appareil passe sur le mode de veille.

**Er4 :** Protection du moteur contre une surchauffe, le moteur s'arrête et l'appareil passe sur le mode de veille.

**Er5 :** Moteur NTC défectueux, circuit électrique ouvert ou court-circuit. Le moteur s'arrête et l'appareil passe sur le mode de veille.

**Er6 :** Capacité du capteur NTC endommagée, circuit électrique ouvert ou court-circuit. Le moteur s'arrête et l'appareil passe sur le mode de veille.

**Er7 :** La pression dépasse les 120 PSI, un avertissement s'affiche.

**Er8 :** La température de la batterie est erronée, trop élevée ou trop basse : Si l'erreur apparaît lorsque l'appareil est en marche, il passe sur le mode de veille. Si l'erreur apparaît lorsque l'appareil est en charge, le processus de charge s'arrête. L'erreur reste affichée jusqu'à ce que le problème soit résolu.

**CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES**

---

<b>Modèle</b>	Mini pompe à vélo avec batterie TEDURA
<b>No. d'article</b>	250687
<b>Capacité de la batterie</b>	7.4V, 600 mAh (4.44 Wh)
<b>Tension d'entrée</b>	DC 5V, 1.5A
<b>Plage de la pression d'air</b>	3–120 PSI
<b>Dimensions</b>	77,4 x 50,5 x 33 mm
<b>Durée de charge</b>	env. 1 Stunde
<b>Niveau sonore</b>	< 80 dB
<b>Plage de fonctionnement</b>	0 °C–60 °C (pendant la charge), –10 °C–45 °C (décharge)
<b>Répond aux normes UE</b>	oui
<b>Certification</b>	CE
<b>Garantie produit</b>	2 Jahre

**Sous réserve de modifications techniques.**

## ELIMINATION ET GARANTIE

### ■ ELIMINATION

Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti-polluantes.



### ■ EVACUATION DE LA BATTERIE

- Cette batterie lithium-ion est au niveau de la technologie récente et vous servira pendant plusieurs années. Néanmoins, les batteries lithium-ion contiennent des substances dangereuses pour l'environnement et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.
- Apportez l'appareil avec la batterie intégrée dans un centre de recyclage afin qu'elle soit recyclée et mise au rebut en respectant l'environnement.

### ■ GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (Conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

